



# OFRENDA UNIDA DE GRACIAS

*Adjudicación de subvenciones 2022*





## OFRENDA UNIDA DE GRACIAS

### *Adjudicación de subvenciones 2022*

**Gracias a todos los que, a través de una disciplina espiritual personal de gratitud, contribuyeron a la Recolección de la Ofrenda Unida de Acción de Gracias (UTO, por su sigla en inglés) en 2021. Como resultado de su gratitud y generosidad, contamos con \$1,051,154.14 disponibles para otorgar en 2022.**

Este año, el enfoque de las solicitudes fue «El cuidado de la creación: convertir el amor en acción al cuidar la creación de Dios para proteger a los más vulnerables, los que soportarán la

mayor carga de la contaminación y el cambio climático, mediante actos de justicia, defensa social, reparaciones medioambientales o desarrollo de materiales de formación». Recuerden que cada centavo que se da a la Ofrenda Unida de Acción de Gracias se dona para apoyar una misión y un ministerio innovadores en la Iglesia Episcopal. Desde nuestra fundación oficial en 1889, la UTO ha otorgado 5,406 subvenciones por un total de \$142,155,879.44. (Para obtener una lista completa de todas las subvenciones de la UTO, visite [www.episcopalchurch.org/UTO](http://www.episcopalchurch.org/UTO) y haga clic en la pestaña «Recursos» [Resources] en la parte inferior de la página).

**La Ofrenda Unida de Gracias invita a todos los episcopales a:**

*Reconocer* las cosas buenas que suceden todos los días.

*Dar* gracias a Dios por sus bendiciones.

*Hacer* una ofrenda por cada bendición. A través de la UTO, sus *Bendiciones* se convierten en bendiciones para otros.

## ADJUDICACIONES A LA IGLESIA EPISCOPAL

### Diócesis de Alabama

Huerto de la Herencia Cherokee:  
Iglesia del Buen Pastor, Decatur

**\$54,750**

Buscamos establecer la justicia de la creación en el reconocimiento a las primeras familias de la región retomando el modo de siembra y las semillas del patrimonio cultural de la tierra. El aprendizaje ambiental y la iluminación cultural ocurrirán a través de una aula/huerto comunitaria. Esto se contempla como un modelo para otras parroquias.

### Diócesis de California

Iglesia de la Granja del Jubileo,  
Brentwood

**\$53,888**

La Iglesia de la Granja del Jubileo [Jubilee Farm Church] estará en el centro de una comunidad de viviendas asequibles construida en terrenos diocesanos. Encarnará la misión de la Iglesia de cuidar la creación y servirá como un lugar donde las personas puedan volver a conectarse con la tierra, con sus vecinos y con Dios a través del culto, el trabajo y el entretenimiento.



### Diócesis de la Costa del Golfo Central

Mayores para Salvar la Tierra: Centro  
para Personas Mayores San Francisco  
de Asís Gulf Breeze, Florida

**\$18,720**

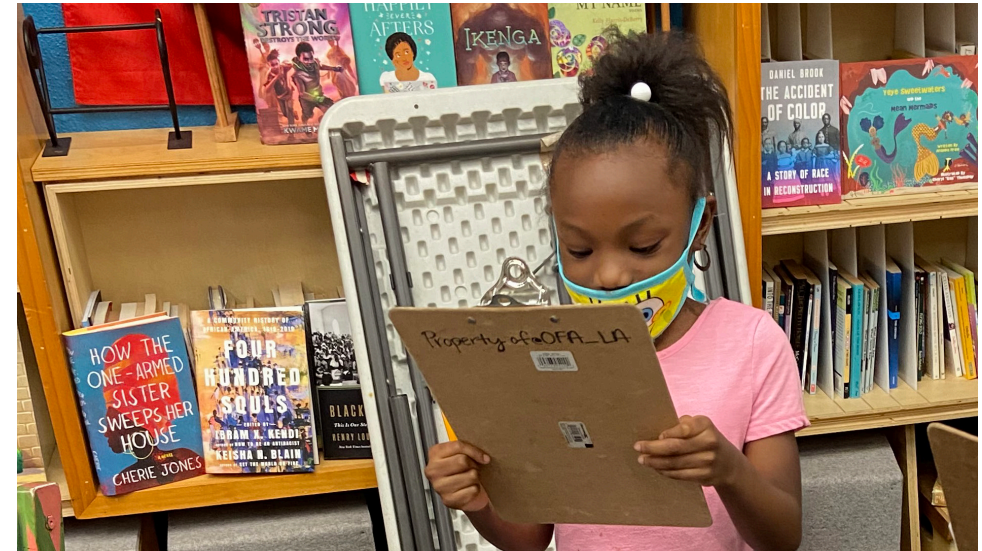
Nuestra propuesta es contratar a dos pasantes para coordinar oportunidades de voluntariado entre adultos mayores y organizaciones dedicadas al cuidado de la tierra. Nos asociaríamos con estos grupos ambientalistas. Los grupos ambientalistas presentarían su programa en el Centro para Personas Mayores y los que estén interesados, entre las personas mayores, se organizarían en parejas para realizar trabajo voluntario.

### Diócesis de Chicago

Justicia Climática en el Sur de Chicago:  
San Pablo y el Redentor

**\$22,886**

Para optimizar nuestro compromiso con la justicia climática y la sostenibilidad, y hacer que nuestro edificio esté disponible como un recurso en la zona sur de Chicago, este proyecto actualizará el sistema de iluminación de la Iglesia Episcopal de San Pablo y el Redentor [St. Paul & the Redeemer] para usar bombillas LED y contribuir a la educación de nuestro vecindario sobre los incentivos para la eficiencia energética.



### Diócesis de Ecuador Litoral

Reforestación y creación de sitios de  
interacción con la naturaleza en el  
Centro de Retiro Adrián Cáceres

**\$55,000**

Este proyecto busca reforestar, construir miradores y ciclovías o sendas peatonales, utilizando materiales afines al medio ambiente que garanticen los derechos de la naturaleza y de la población a vivir en un ambiente sano, creando espacios para ejercitar nuestro cuerpo y hacer posible un lugar de meditación espiritual y relajación mental.

### Convocación de Iglesias en Europa

Acoger la diversidad: integración de  
los refugiados a través del cuidado  
de la creación en el Centro para  
Refugiados Joel Nafuma, Roma

**\$54,014**

El proyecto combina esfuerzos para cuidar la Tierra con empeños para ayudar a los refugiados a reconstruir sus vidas en un nuevo país. Nuestros objetivos tangibles son tener parques y calles más limpias y fortalecer los lazos entre personas de diferentes orígenes, residentes y migrantes, a través de la cooperación y el diálogo.

### Diócesis de Honduras

Acceso al Agua para la Comunidad de  
La Santa Cruz y la Muchilena

**\$25,000**

Instalaremos una cisterna de agua en La Santa Cruz para atender la falta de agua para alimentación, consumo personal o sanitario. Actualmente depende de la comunidad el proporcionar agua potable. Esta cisterna nos permitirá dejar de afectar el agua disponible para el pueblo, al mismo tiempo que nos permitirá compartir el recurso y el proceso con otros.

### Diócesis de Kansas

Mayordomos que Cultivan la Tierra en  
los huertos de la Casa Betania, Topeka

**\$31,150**

Mayordomos que Cultivan la Tierra [Cultivating Earth Stewards] propone desarrollar sistemas para brindar educación y experiencia práctica en el cuidado de la creación. Un coordinador de Huertos y Sostenibilidad, trabajando con tres pasantes, cuidará los huertos en Casa Betania [Bethany Place] y ofrecerá actividades educativas para el vecindario y la diócesis, en colaboración con el Misionero Diocesano.



### Diócesis de Montana

**Reducir el uso de agua en 18 parroquias episcopales rurales de Montana**

**\$22,180**

Este proyecto implementará medidas de reducción del uso del agua mediante la instalación de inodoros de bajo flujo en 18 congregaciones rurales como un primer paso para reducir nuestra huella de carbono y mediante clases de educación ambiental disponibles para toda la diócesis a fin de que juntos puedan discernir los pasos a seguir.

### Diócesis de Dakota del Norte

**Reparaciones medioambientales: San Pablo, White Shield**

**\$52,500**

Proyecto triple: camino de oración con plantas medicinales, huerto tradicional, retiros dirigidos por personas mayores (historias sobre el aspecto espiritual del cuidado de la creación), todo lo cual llevará a la comunidad a una buena relación con el Creador, el prójimo y la tierra, mientras sirve como reparación ambiental para el terreno perdido en la presa Garrison. La proyección comunitaria se dará compartiendo la espiritualidad arikara.

### Diócesis de Michigan Norte

**Caminando Juntos: Protegiendo Nuestro Suelo Común**

**\$28,500**

Caminando Juntos: Protegiendo Nuestro Suelo Común [Walking Together: Protecting Our Common Ground] es un proyecto centrado en fortalecer las relaciones mediante el trabajo con nuestros vecinos indígenas utilizando materiales de formación convincentes para abordar los problemas más apremiantes del cuidado de la tierra identificados por las cinco comunidades dirigidas por indígenas ubicadas en la Península Superior de Michigan.

### Diócesis de Dakota del Sur

**Pistas de equitación cubiertas: Campamento de la Misión Episcopal del Río Cheyenne en Black Horse Ranch, Eagle Butte**

**\$99,541.50**

Este proyecto busca reparar nuestra relación con la tierra al mismo tiempo que proporciona reparaciones para el pueblo lakota al restaurar la cultura del caballo lakota a través de los programas equinos. Enseñaremos y proveeremos bienestar para los lakotas y la tierra al proporcionar un lugar para interactuar con los caballos, la comunidad y la creación.

## ADJUDICACIONES A LA COMUNIÓN ANGLICANA

**Asociado del Pacto: IARCA, Diócesis de Panamá**

**Instituto Episcopal San José, Chorrera \$55,000**

Instalar paneles solares en el Instituto Episcopal San José, como parte de un enfoque multiforme para el uso de energía verde, que transformará un espacio de aprendizaje que permitirá el desarrollo de programas de promoción social para clérigos, ministros laicos y líderes comunitarios, y para capacitar a los estudiantes para hacer frente a los desastres naturales y el cuidado de la creación a fin de contribuir a frenar los efectos del cambio climático.

**Asociado del Pacto: México, México Occidental**

**Agricultura y acuicultura: adaptadas al cambio climático, Catedral de San Pablo, Jalisco**

**\$57,973.90**

Este proyecto pretende utilizar las instalaciones de la catedral, tales como el terreno que la rodea y el techo del edificio para generar un proyecto autosustentable de captación de agua, piscicultura y aprovechamiento de aguas residuales a fin de nutrir plantas comestibles y medicinales. Se formará una cooperativa con familias de la catedral y se repartirán los alimentos necesarios para cada familia y el resto se venderá para apoyar el proyecto.



**Por primera vez, la Junta de la UTO fijó un máximo en la solicitud de subvención permitida de \$55,000, excepto en los casos de extrema necesidad o proyectos más grandes, donde el solicitante podría pedir hasta \$100,000. La Junta de la UTO recibió casi \$1.8 millones en peticiones en 42 solicitudes y pudo financiar 22 subvenciones, incluidas dos subvenciones históricas (que se explican más abajo). Cuatro subvenciones apoyaron a una diócesis que recibe subvenciones globales de la Convención General. Ocho subvenciones financian proyectos en la Comunión Anglicana. Las ocho subvenciones restantes son para proyectos dentro de la Iglesia Episcopal.**

## Burundi Diócesis de Buye

### Control de la erosión mediante la plantación de árboles y cotas, Condado de Mwumba, Ngozi

**\$52,470**

Nuestra propuesta es controlar la erosión en el condado de Mwumba. El proyecto se ocupará de la erosión que disminuye la fertilidad del suelo y causa inseguridad alimentaria. Su objetivo es restaurar la fertilidad del suelo y prevenir la contaminación del agua. El proyecto se centrará en plantar árboles y excavar cotas o curvas de nivel en los terrenos de la iglesia para 2023.

## Congo Diócesis de Goma

### Mejorar el acceso al agua para los vulnerables en Nyiragongo, Goma

**\$52,025**

La instalación de 25 tanques de agua (3000 l) para mejorar el acceso al agua de las personas más vulnerables en Nyiragongo, Goma, y al hacerlo, permitirles mejorar y cuidar mejor su entorno local al no abusar ni contaminar el agua del río.

## Sur de África

### Justicia alimentaria: acción y defensa social en el Sur de África

**\$32,040**

Los anglicanos verdes del sur de África (21 diócesis) se movilizarán en torno a la justicia alimentaria. La seguridad alimentaria se ve afectada por el COVID y el cambio climático. Se llevarán a cabo cursos de horticultura en el hogar y se capacitarán a jóvenes activistas climáticos para hablar en el ámbito nacional, regional y mundial. El programa se basa en los principios de la eco-teología.

## Sur de África, Diócesis de Grahamstown

### Revitalizar los ríos: Creando agentes de cambio ambiental entre los jóvenes para un sistema fluvial de Sudáfrica

**\$39,850**

Queremos capacitar, educar y apoyar a un grupo de estudiantes de secundaria para que se conviertan en creadores de cambios ambientales en su comunidad al monitorear, adoptar e identificar puntos críticos ambientales a lo largo de los ríos amenazados por la contaminación y las sequías. El proyecto generará contenidos mediáticos y hará uso del conocimiento indígena a través de la transmisión intergeneracional.

## Tanzania, Diócesis de Lweru

### Reducción del impacto del cambio climático mediante pozos y reforestación en Kagera

**\$32,040**

La Diócesis de Lweru está luchando contra la injusticia que padecen las aldeas rurales de Tanzania, donde los impactos del cambio climático han devastado las fuentes fiables de agua. El proyecto tiene como objetivo construir pozos poco profundos para aumentar el acceso a suministros de agua seguros y sostenibles y plantar árboles para ayudar a frenar la erosión.

## Tanzania, Diócesis de Tanganica Sudoccidental

### Nuestra Creación, Nuestro Desarrollo

El proyecto busca fortalecer la adaptación climática a través de Educación y la Participación Públicas [Public Education and Outreach] (PEO, por su sigla en inglés) centrado en la comunidad y la distribución de 310.000 árboles en las 20 parroquias anglicanas con impactos climáticos más vulnerables, incluidos agujeros profundos y peligrosos, erosión y desertificación en las regiones de las tierras altas del sur.

Cada año la Junta de la UTO otorga subvenciones históricas para proyectos que se encuentran fuera de los parámetros regulares de nuestro proceso de adjudicación, pero dentro de las prácticas históricas de la UTO. En 1923, se creó el Fiduciario Emery (335) para atender la Sala y Cuartos de Emery [Emery Lounge and Rooms] y los elementos que allí se encuentran, además de apoyar el descanso, la formación y el cuidado de los misioneros de la UTO. A partir de 2018, gracias al Consejo Ejecutivo y los Archivos, la Junta de la UTO pudo otorgar el fideicomiso para apoyar a los misioneros enviados por la Iglesia Episcopal para el mantenimiento de los materiales de archivo de la UTO. Actualmente, se envían misioneros a servir en comunidades a través del Equipo de la Alianza Global o del Cuerpo de Servicio Episcopal, parte del Equipo de Formación. Siempre mencionaremos esta subvención junto con las adjudicaciones anuales, tal como se hizo en el pasado; sin embargo, delimitaremos la adjudicación como procedente del fideicomiso. Las subvenciones históricas que aparecen al final forman parte de una práctica que la Junta de la UTO creó hace años para apoyar y colaborar con el Obispo Primado. Tradicionalmente, la UTO ha financiado subvenciones a favor de la Sociedad Misionera Nacional y Extranjera para apoyar nuevos empeños que el presupuesto de la Iglesia aún no había ampliado para financiarlos. Estas subvenciones han respaldado de todo, desde puestos de personal, conferencias, creación de materiales educativos, hasta proyectos de construcción.



## ADJUDICACIÓN DE SUBVENCIONES HISTÓRICAS

### Obispo Primado

#### Suelo Sagrado y la Creación de Dios: Formación social y espiritual para el cuidado de la creación en el ámbito denominacional

**\$89,38.74**

En respuesta a las crisis climáticas que amenazan nuestro planeta y nuestras comunidades, Amar a Dios, amar la creación de Dios [Loving God, Loving God's Creation] da la bienvenida a los episcopales en un viaje integral hacia el cambio interno y social. Crearemos, reuniremos y compartiremos un plan de estudios para grupos pequeños basado en películas, así como un conjunto bilingüe de materiales que fomentan el amor, la justicia y la mayordomía de la creación.



## Fondo Emery, Concesión #335

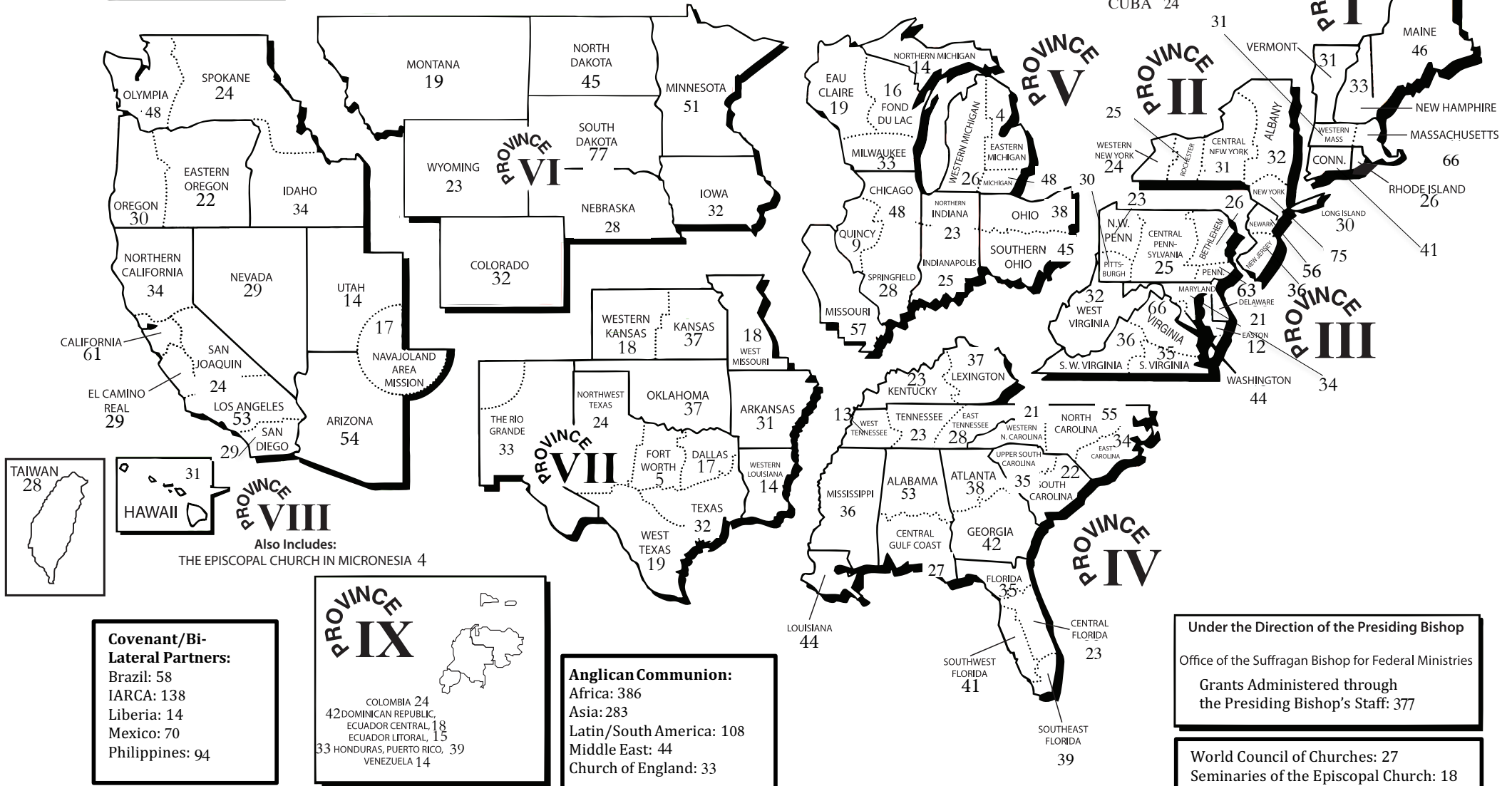
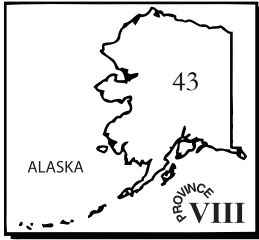
### Misioneros: Explorando la historia y mirando al futuro

**\$56,100**

Necesitamos reinventar y reconstruir nuestros programas para explorar cómo será el servicio misional después de la pandemia. Para ver el futuro más claramente, debemos explorar dónde hemos estado, incluidos nuestros comienzos misioneros de la UTO, el desarrollo de nuevos programas, la conexión histórica entre la misión y el colonialismo, y nuestras actuales asociaciones mutuas.

# Provinces of the Episcopal Church

Number of United Thank Offering Grants Awarded 1883-2022



**Province II Includes:**  
CONVOCATION OF EPISCOPAL CHURCHES IN EUROPE 16  
HAITI 48  
THE VIRGIN ISLANDS 20  
CUBA 24

**Covenant/Bi-Lateral Partners:**  
Brazil: 58  
IARCA: 138  
Liberia: 14  
Mexico: 70  
Philippines: 94

**Anglican Communion:**  
Africa: 386  
Asia: 283  
Latin/South America: 108  
Middle East: 44  
Church of England: 33

**Under the Direction of the Presiding Bishop**  
Office of the Suffragan Bishop for Federal Ministries  
Grants Administered through the Presiding Bishop's Staff: 377

World Council of Churches: 27  
Seminaries of the Episcopal Church: 18  
Other: 7

# **THE UNITED THANK OFFERING**

**The Episcopal Church  
815 Second Avenue  
New York, NY 10017**

**Contact: Heather Melton  
[hmelton@episcopalchurch.org](mailto:hmelton@episcopalchurch.org)  
212.922.5130**

